

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada (Španielsko) 18. decembra 2008 – Carlos Sáez Sánchez a Patricia Rueda Vargas/Junta de Andalucía a Manuel Jalón Morente a iní**

(Vec C-563/08)

(2009/C 69/37)

*Jazyk konania: španielčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Juzgado Contencioso-Administrativo de Granada

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* Carlos Sáez Sánchez a Patricia Rueda Vargas

*Žalovaní:* Junta de Andalucía a Manuel Jalón Morente a iní

**Prejudiciálna otázka**

Sú článok 2 ods. 3 a článok 2 ods. 4 zákona s celoštátnou pôsobnosťou č. 16/1997 z 25. apríla 1997 o lekárenských službách v rozsahu, v akom stanovujú územné a demografické obmedzenia pre zriaďovanie lekární, v rozpore s článkom 43 Zmluvy o Európskom spoločenstve, keďže tento systém obmedzenia počtu lekární je neprimeraný, ba dokonca kontraproduktívny, vzhľadom na cieľ riadneho zásobovania liekmi na predmetnom území?

**Odvolanie podané 18. decembra 2008: SGL Carbon AG proti rozsudku Súdu prvého stupňa (piata komora) z 8. októbra 2008 vo veci T-68/04, SGL Carbon AG/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-564/08 P)

(2009/C 69/38)

*Jazyk konania: nemčina*

**Účastníci konania**

*Odvolateľ:* SGL Carbon AG (v zastúpení: M. Klusmann a K. Beckmann, advokáti)

*Ďalší účastník konania:* Komisia Európskych spoločenstiev

**Návrhy odvolateľa**

- zrušiť rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (piata komora) z 8. októbra 2008 vo veci T-68/04 (SGL Carbon AG/Komisia),
- primerane znížiť pokutu uloženú žalobkyni v článku 2 napadnutého rozhodnutia Komisie z 3. decembra 2003,

- subsidiárne, vrátiť vec Súdu prvého stupňa na nové rozhodnutie,
- zaviazať odporkyňu v odvolacom konaní na náhradu trov konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Predmetom tohto odvolania je rozsudok Súdu prvého stupňa, ktorým zamietol žalobu odvolateľa proti rozhodnutiu Komisie 2004/420/ES z 3. decembra 2003 týkajúcej sa kartelu na trhu s výrobkami na báze uhlíka a grafitu pre elektrické a mechanické aplikácie.

Odvolateľ opiera svoje odvolanie o dva dôvody, ktoré sú založené na porušení práva Spoločenstva Súdom prvého stupňa a na vadách konania.

Svojím prvým odvolacím dôvodom odvolateľ napáda protiprávne nezohľadnenie svojho tvrdenia, ktoré uviedol v prvostupňovom konaní, o nesprávnom zahrnutí obrátov koncernu do objemov trhu použitých pri určení východiskovej sumy pokuty. Ďalej spochybňuje hmotnoprávne nadmernú výšku východiskovej sumy uloženej odvolateľovi ako porušenie zákazu diskriminácie a zásady proporcionality, ako aj porušenie článku 253 ES.

Svojím druhým odvolacím dôvodom odvolateľ napáda chybu v posúdení pri určení východiskovej sumy pokuty odvolateľovi, ktoré prekračuje mieru voľnej úvahy súdu. Súd prvého stupňa tým tiež porušil zákaz diskriminácie a zásadu proporcionality. Bez právneho odôvodnenia sa odchyľil od vlastnej judikatúry v neprospech žalobcu, pokiaľ ide o otázku prípustného paušalizovania pokút podľa podielov na trhu. Zatiaľ čo v obdobných skorších rozhodnutiach Súd prvého stupňa považoval za plne primerané kategórie trhových podielov, resp. „tranže“ v rozpätí 5 %, v tomto prípade vychádzal z kategórií trhových podielov v rozpätí 10 %, čím výrazne znevýhodnil odvolateľa ako podnik, ktorý sa nachádzal na dolnej hranici svojej kategórie.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Rechtbank Assen (Holandsko) 22. decembra 2008 – 1. Combinatie Spijker Infrabouw/de Jonge Konstruktie 2. van Spijker Infrabouw BV 3. de Jonge Konstruktie BV/ Provincie Drenthe**

(Vec C-568/08)

(2009/C 69/39)

*Jazyk konania: holandčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Rechtbank Assen

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyne:

1. Combinatie Spijker Infrabouw/de Jonge Konstruktie
2. van Spijker Infrabouw BV
3. de Jonge Konstruktie BV

Žalovaná: Provincie Drenthe

**Prejudiciálne otázky**

1. a) Majú sa článok 1 ods. 1 a 3 a článok 2 ods. 1 a 6 smernice 89/665/EHS <sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že tieto ustanovenia nie sú dodržané, ak je právna ochrana v sporoch týkajúcich sa zadávania verejných zákazok podľa európskeho práva, ktorú musí poskytovať vnútroštátny súd, sťažená tým, že v systéme, v ktorom môže byť pre to isté rozhodnutie a jeho následky príslušný tak správny súd, ako aj občianskoprávny súd, môže dôjsť k rozhodnutiam, ktoré si navzájom odporujú?
- b) Je v tejto súvislosti prípustné, že sudca správneho súdu je obmedzený na skúmanie rozhodnutia o zadaní zákazky a na rozhodovanie o ňom, a pokiaľ áno, prečo, prípadne za akých podmienok?
- c) Je v tejto súvislosti prípustné, že všeobecný správny poriadok, ktorý vo všeobecnosti upravuje prístup k správne súdu, túto žalobu vylučuje, pokiaľ ide o rozhodnutia o uzavretí zmluvy orgánom, ktorý vyhlásil zadávacie konanie, s jedným z uchádzačov, a pokiaľ áno, prečo, prípadne za akých podmienok?
- d) Je v tejto súvislosti relevantná odpoveď na otázku č. 2?
2. a) Majú sa článok 1 ods. 1 a 3 a článok 2 ods. 1 a 6 smernice 89/665/EHS vykladať v tom zmysle, že tieto ustanovenia nie sú dodržané, pokiaľ je na získanie rýchleho rozhodnutia prístupné len konanie, ktoré sa vyznačuje tým, že je v zásade určené na vydávanie rýchlych poriadkových opatrení, nedochádza v ňom k výmene písomností medzi advokátmi, predkladajú sa v ňom spravidla [len] písomné dôkazy a neuplatnia sa v ňom zákonné pravidlá dokazovania?
- b) Pokiaľ je odpoveď na túto otázku záporná, platí to aj vtedy, ak rozsudok nevedie ku konečnej úprave právnych vzťahov a nie je ani súčasťou rozhodovacieho procesu vedúceho k takému právoplatnému rozhodnutiu?
- c) Záleží pri tom na skutočnosti, či rozsudok zaväzuje len účastníkov konania, hoci môžu existovať ešte ďalšie dotknuté osoby?

3. Je zlučiteľné so smernicou 89/665/EHS, že sudca v konaní „kort geding“ nariadi orgánu, ktorý vyhlásil zadávacie konanie, aby prijal rozhodnutie o zadaní, ktoré bude neskôr v konaní o hlavnej veci považované za nezlučiteľné s ustanoveniami európskeho práva týkajúcimi sa zadávania verejných zákaziek?
4. a) Pokiaľ bude odpoveď na túto otázku záporná, treba za zodpovedný považovať orgán, ktorý vyhlásil zadávacie konanie, a pokiaľ áno, v akom zmysle?
  - b) Platí to aj vtedy, ak sa na túto otázku odpovie kladne?
  - c) Pokiaľ by mal tento orgán povinnosť nahradiť škodu, stanovuje právo Spoločenstva kritériá, na ktorých základe treba škodu zistiť a stanoviť jej výšku, a pokiaľ áno, o ktoré kritériá ide?
  - d) Pokiaľ nemožno za zodpovedný považovať orgán, ktorý vyhlásil zadávacie konanie, možno podľa práva Spoločenstva určiť inú osobu, ktorá je zodpovednou, a na akom základe?
5. Pokiaľ sa na základe vnútroštátneho práva alebo odpovedí na vyššie uvedené otázky preukáže ako prakticky nemožné alebo nadmerne ťažké uplatniť zodpovednosť, čo v takom prípade musí urobiť vnútroštátny súd?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác, zmenenej a doplnenej smernicou 2007/66/ES (Ú. v. ES L 395, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 246).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberster Gerichtshof (Rakúsko) 22. decembra 2008 – Internetportal und Marketing GmbH/Richard Schlicht**

(Vec C-569/08)

(2009/C 69/40)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Oberster Gerichtshof

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Internetportal und Marketing GmbH

Žalovaný: Richard Schlicht